

Zeitschrift: Anthos : Zeitschrift für Landschaftsarchitektur = Une revue pour le paysage
Herausgeber: Bund Schweizer Landschaftsarchitekten und Landschaftsarchitektinnen
Band: 42 (2003)
Heft: 3: Grossschutzgebiete = Les grands espaces protégés

Vorwort: Grossschutzgebiete = Les grands espaces protégés
Autor: Schubert, Bernd

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 29.03.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Grossschutzgebiete *Les grands espaces protégés*

In der Schweiz soll mit der Teilrevision des Bundesgesetzes über den Natur- und Heimatschutz (NHG) eine neue rechtliche Basis für Grossschutzgebiete geschaffen werden. Weitere Nationalparks sowie neue Typen von Grossschutzgebieten, «Landschaftsparks» und «Naturparks», sollen eingerichtet, gefördert und mit einem an bestimmte Auflagen gebundenen Label ausgezeichnet werden.

Der Bund Schweizer Landschaftsarchitekten und Landschaftsarchitektinnen BSLA hat in seiner Vernehmlassung die Bestrebungen des Bundes mit Nachdruck unterstützt.

Die Schweiz hat Nachholbedarf. Zwar gibt es seit langem grosse Schutzgebiete in der Schweiz, wie Meinrad Küttel in seinem Artikel belegt, doch ihre Wirkung ist oft bescheiden, wie zum Beispiel die des zahnlosen «Inventars der Landschaften und Naturdenkmäler von Nationaler Bedeutung» (BLN).

Ein Blick über die Grenzen zeigt, dass unsere Nachbarländer schon lange mit gutem Beispiel vorangegangen sind. Guido Plassmann gibt eine Übersicht über das europäische Schutzgebietssystem, speziell im Alpenbogen. Beiträge aus Österreich, Deutschland und Frankreich berichten über Konzepte und Strategien, Management und Monitoring. Sie belegen die Bedeutung der Grossschutzgebiete für Tourismus und Naherholung, wie überhaupt für die Entwicklung einer Label-Region.

Lassen Sie sich, liebe Leserinnen und Leser, bei der Lektüre der Beiträge nicht von Begriffen täuschen. Denn ein «Naturpark» in der Schweiz ist nicht das Gleiche wie ein «Naturpark» in Österreich oder in Deutschland oder wie der «Parc naturel régional» in Frankreich (wenigstens vorerst noch nicht), und mit den neuen «Landschaftsparks» soll den mindestens zwei bisherigen Bedeutungen dieses Begriffes noch eine weitere hinzugefügt werden. Nicht zu reden vom dreifachen Plural des Wortes «Park».

Da wir aber spätestens seit dem Turmbau zu Babel gelernt haben, mit sprachlicher Verwirrung umzugehen, sollten wir uns vor allem auf den Inhalt konzentrieren, denn es gibt noch viel zu tun auf dem Weg zu neuen Grossschutzgebieten. Die zu erfüllenden Kriterien für die Anerkennung eines Gebietes sowie das gesamte Anerkennungsverfahren sind erst grob formuliert. Und da die Anerkennung ohne ein klares, breit abgestütztes Konzept keinen Sinn macht, sind solche von den regionalen Interessenten in den meisten Fällen noch zu erarbeiten. Mit regionalen, kooperativ und partizipativ erarbeiteten «Landschaftsentwicklungskonzepten» (LEK) steht uns hierfür ein ausgezeichnetes Instrument zur Verfügung.

Bernd Schubert

Avec la révision partielle de la loi fédérale sur la protection de la nature (LPN), la Suisse veut se donner une nouvelle base légale pour la protection des grands espaces. Des parcs nationaux supplémentaires, ainsi que de nouvelles catégories d'espaces protégés comme des «parcs paysagers» et des «parcs naturels», doivent être créés ou promus, pour pouvoir obtenir à terme un label correspondant à des obligations précises.

La Fédération suisse des architectes-paysagistes FSAP a soutenu avec conviction ces objectifs de la Confédération lors de la consultation sur cette révision.

La Suisse a besoin de se rattraper. Malgré le fait qu'il existe depuis longtemps de grands espaces protégés en Suisse, comme le montre Meinrad Küttel dans son article, leur effet est souvent modeste. Les «Inventaires fédéraux des paysages, sites et monuments naturels d'importance nationale» (IFP) n'offrent qu'une protection limitée.

Un regard par-dessus les frontières nous fait découvrir que les pays voisins montrent l'exemple depuis longtemps. Guido Plassmann donne une vue d'ensemble du système européen des espaces protégés, surtout pour l'arc alpin. Des contributions venant d'Autriche, d'Allemagne et de France, apportent des concepts et des stratégies, traitent de gestion et de suivi des visiteurs. Elles démontrent l'importance des espaces protégés pour le tourisme et les loisirs de proximité, ainsi que pour le développement d'une région labellisée.

Chères lectrices et chers lecteurs, ne vous laissez pas tromper par les termes utilisés, à la lecture de ces différentes contributions. Le terme de «Naturpark» (parc naturel) utilisé en Suisse, ne correspond pas à la même chose en Allemagne ou en Autriche, ou encore en France (du moins pour le moment) avec sa notion de parc naturel régional. Avec les nouveaux «parcs paysagers», un nouveau terme se rajoute aux deux significations principales existantes. Et tout cela sans parler des trois manières de mettre au pluriel le mot «Park» en allemand...

Mais nous avons appris, dès la construction de la tour de Babel, à nous débrouiller avec ce genre de perturbations linguistiques, et devons surtout nous concentrer sur le contenu. Les critères à remplir pour faire reconnaître une région, ainsi que la procédure de reconnaissance, ne sont pas encore formulés de manière précise. La distribution de labels sans concepts clairs, en l'absence d'une large reconnaissance publique, n'aurait pas de sens. Ces concepts doivent être élaborés par les régions intéressées. L'instrument idéal, à nos yeux, pour le développement de tels objectifs sur un mode coopératif, participatif et régional, est constitué par les «Conceptions d'évolution du paysage» (CEP).

Bernd Schubert